

**Zeitschrift:** Bulletin technique de la Suisse romande  
**Band:** 48 (1922)  
**Heft:** 25

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 26.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

PARAÎSSANT TOUS LES QUINZE JOURS

ADMINISTRATION :

LIBRAIRIE F. ROUGE &amp; C°, 6, RUE HALDIMAND, LAUSANNE

# BULLETIN TECHNIQUE DE LA SUISSE ROMANDE

ORGANE AGRÉÉ PAR LA COMMISSION CENTRALE POUR LA NAVIGATION DU RHIN

Organe en langue française de la

SOCIÉTÉ SUISSE DES INGÉNIEURS ET DES ARCHITECTES

ainsi que de

la Société vaudoise des Ingénieurs et des Architectes, de l'Association des Anciens Elèves de l'Ecole d'Ingénieurs de l'Université de Lausanne et des Groupes Romands de la G. e. P.

## ABONNEMENTS :

Suisse : 1 an, 12 francs  
Etranger : 14 francs

Pour sociétaires :

Suisse : 1 an, 10 francs  
Etranger : 12 francsPrix du numéro :  
75 centimes.Pour les abonnements  
s'adresser à la librairie  
F. Rouge & C°, à Lausanne.

## COMITÉ DE RÉDACTION

Président : P. PICCARD, ingénieur, à Genève.

Secrétaires : H. BAUDIN, architecte, et EDM. EMANUEL, ingénieur, à Genève.

## MEMBRES

Fribourg : MM. F. BROILLET, architecte; J. LEHMANN, ingénieur cantonal; R. DE SCHALLER, architecte. — Vaud : MM. EPITAUX, architecte; W. GRENIER, ingénieur, professeur honoraire de l'Université de Lausanne; E. JOST, architecte; CH. THÉVENAZ, architecte. — Genève : MM. E. IMER-SCHNEIDER, ingénieur-conseil; RENÉ NEESEN, ingénieur; CH. WEIBEL, architecte. — Neuchâtel : MM. ED. ELSKES, ingénieur, A. MEAN, ingénieur cantonal; E. PRINCE, architecte. — Valais : MM. J. COUCHEPIN, ingénieur, à Martigny; HAENNY, ingénieur, à Sion.

RÉDACTION : H. DEMIERRE, ingénieur.  
LAUSANNE, Jumelles, 4

## CONSEIL D'ADMINISTRATION DU BULLETIN TECHNIQUE

E. IMER-SCHNEIDER, ingénieur-conseil, président;

J. CHAPPUIS, ingénieur. — A. DOMMER, ingénieur. — H. MEYER, architecte.

F. ROUGE, libraire.

## ANNONCES :

50 centimes la ligne

Rabais pour annonces répétées

Tarif spécial pour  
fractions de pagesS'adresser exclusivement  
à l'Indicateur Vaudois  
(Société Suisse d'édition)  
Jumelles, 4, Lausanne.

## Troesch & C° S.A., Berne

Fabrique d'Appareils Sanitaires



### BRAUN-BRUNING & Cie, BALE

Bureau : Spalenberg, 65. Téléphone 7311.

Entrepôt : Dreispitz, Zufarstrasse VIII, N° 102. Téléphone 3300.

### Bois contreplaqués

en Ocoumé, Aune, Bouéau et Hêtre dans toutes les dimensions courantes et dans les épaisseurs de 3 à 30 mm.



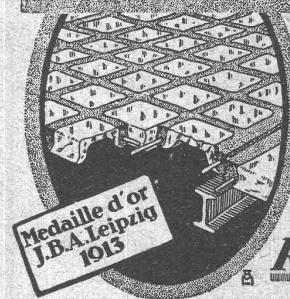
Sièges de chaise. — Conduite métallique pour tiroirs « Schoubka ». — Papiers vitrés. — Moulures perles. Gommelaque « Sapin ». — « Waldo » procédé pour étendre la colle. Economie 35 %.

### Béton armé translucide

SYSTÈME KEPPLER BREVETÉ  
Nouveau système de plafonds translucides  
en béton armé et dalles de verre

Grande résistance à la surcharge. — Très grande facilité d'entretien et de nettoyage. — Suppression de toute peinture ou enduit protecteur. — Le plus grand effet de lumière.

Représentant:  
**Rob. Looser, Zurich**  
Badenerstr. 41



### FABRIQUE LAUSANNOISE d'APPAREILS de CHAUFFAGE

## G. Weber, constructeur, Lausanne

Maison fondée en 1889

### CHAUFFAGES CENTRAUX - Ventilation

Chauffages par pulsion d'air chaud.

Spécialité soignée d'installation de

Cuisines complètes pour Hôtels, Pensions, etc.

Broches

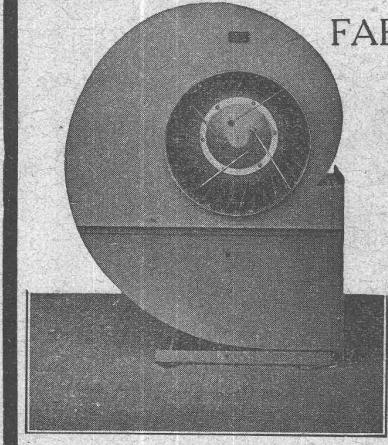
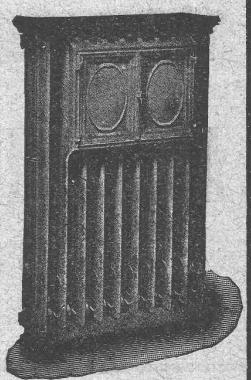
MARMITES A VAPEUR

Grillades

BUANDERIES COMPLÈTES, SIMPLES ET A VAPEUR

Références de tout premier ordre.

Exposition Nationale Suisse, Berne 1914, Groupe 20, MÉDAILLE D'OR



# A. MOREL, ATELIER d'HÉLIOGRAPHIE, Lausanne

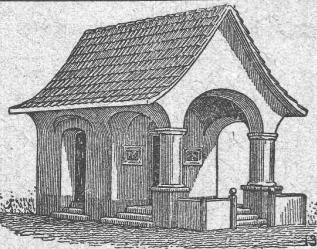
Téléphone : 83.27.

Papiers à calquer

PROCÉDÉ A SEC

Encre Steuber

JUMELLES, 2.



PLAFONDS, CLOISONS, CORNICHES, PLANCHERS, Revêtements de toutes sortes exécutés avec le support pour mortier

## „TREILLAGE EN TERRE CUITE“

sont exempts de toutes fissures, inaltérables aux influences atmosphériques, incombustibles et extrêmement durables

Nombreuses références

Demandez prospectus et échantillons

Médailles d'or : Berne 1914. Barcelone 1920

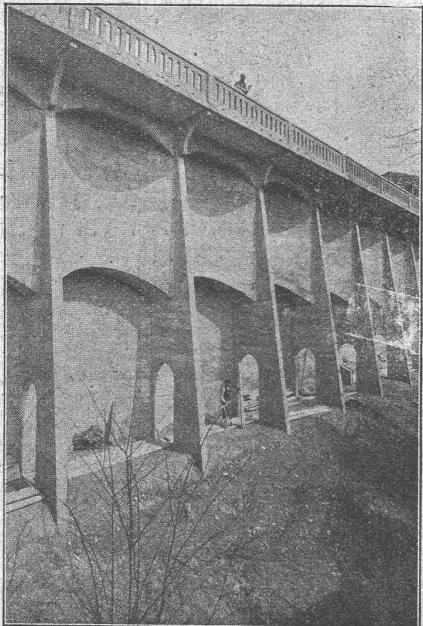
FABRIQUE SUISSE DE TREILLAGE EN TERRE CUITE S.A., LOTZWIL-BERNE

# DURAMENT LE PLANCHER INALTÉRABLE POUR FABRIQUES, BATIMENTS PUBLICS ET PRIVÉS

Le plus économique, durable et hygiénique

Caloriques et incombustibles

Fque Suisse de Bois comprimé G. WIRTH & Cie ZURICH 2, Grüttistrasse, 17



BÉTON ARMÉ

Canalisations

Voies industrielles

TRAVAUX HYDRAULIQUES

BARRAGES

Cheminées en béton armé

BUREAU TECHNIQUE pour Projets et Devis

# ANSELMIER & MULLER

BERNE

Téléphone N° 1051

Effingerstrasse, 13

# Ed. ÆRNI-LEUCH BERNE

se recommande pour livraison de

Papiers héliographiques, négatif, positif et sépia

Papiers à détail, Papiers calque

Toile à calque

G. H. 1004 B.

Papier quadrillé, au millimètre et au centimètre

EXPÉDITIONS PROMPTES — PRIX MODÉRÉS

# Le Rabitz-Réformé

Excellent treillis porte-mortier

LEGER  
MAILLABLE  
ISOLANT

pour parois  
plafonds  
voûtes  
piliers, etc.

Se vend en rouleaux de 10 m<sup>2</sup> (18 kg.)

Fabrique du Rabitz-Réformé  
Butzberg (Berne)

# CONSTRUCTIONS en FER

Ponts, Charpentes, Mâts, Réservoirs, Grues, Tôlerie, etc.

Wartmann, Vallette & C<sup>ie</sup>, Genève

Même maison à  
BROUGG (Argovie)

## OUTILS PNEUMATIQUES SYSTÈME KRUPP

tels que Marteaux-perforateurs, Marteaux d'abattage, Damois, Marteaux à mater, Marteaux-riveurs, Machines à river à levier. Contre-bouterolles, Marteaux détartreur, Fours à réchauffer les rivets, Brûleurs à huile etc.

### Perceuses électriques à main système Krupp

Construction soignée de premier ordre.

Livraison immédiate par la Représentation générale pour la Suisse

**ROBERT AEBI & C<sup>ie</sup> S.A. ZURICH I**

Téléphone Selna 7.35 — Bureau technique — Werdmühleplatz 2

Installations d'air comprimé complètes, stat. et mobiles

Filtres d'air, Tuyaux à brides, Tuyaux flexibles, Acier plein et creux, Accessoires etc.

## HÉLIOGRAPHIE DUVAL

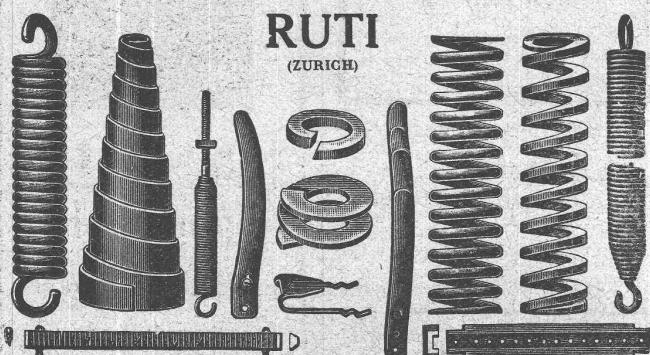
Reproduction de plans  
Spécialité de tirage par Procédé à sec

Prix modérés.

Petit-Rocher, 6, LAUSANNE  
Téléphone 3483

## BAUMANN FRÈRES

Ateliers pour la construction de  
Ressorts en tous genres



RESSORTS EN FIL D'ACIER DE 0,2-50 mm. D'ÉPAISSEUR  
en fil de laiton, nickel et bronze  
pour toutes machines et appareils

RESSORTS EN TOLE D'ACIER TREMPÉ BLEU  
RONDELLES A RESSORT

Articles techniques pour l'industrie textile

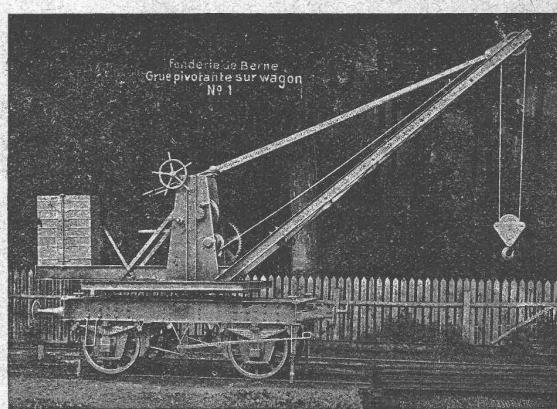
Calculs pour la capacité de charge à disposition  
de nos clients

Société des USINES de LOUIS de ROLL

Succursale : FONDERIE DE BERNE, à Berne.

Lettres et Télégrammes : Fonderie de Berne, à Berne.

Téléphone 10.00



Appareils de levage : Ponts roulants, grues pivotantes, grues de chargement, etc., pour commande à bras et commande électrique.

Matériel de chemins de fer : Ponts tournants et cha-  
riots transbordeurs, branchements et croisements pour voies normales et voies étroites, Barrières.

Chemins de fer de montagne : Funiculaires complets, avec freins spéciaux (sys-  
tèmes brevetés), depuis 1898 94 exécutions.

Superstructures à crémaillère : Systèmes : Riggenbach, Abt, Strub, Peter, etc.

Barrages : Installations métalliques et mécaniques pour barrages et canaux, grilles, machines pour nettoyer les grilles, treuils, etc.

Renseignements sur des installations faites, références  
Projets et Devis sont à disposition.

**C. F. WEBER S.-A., Leipzig-Pl. SUCCURSALE: MUTTENZ-BALE**

Téléphone 12

Fabrique de cartons bitumés et de produits de goudron

Télégrammes:  
Nonnenmühle

Maison de 1er ordre pour la livraison de

Plaques isolantes asphaltées en toutes épaisseurs et en tous genres,  
Vernis d'asphalte, Antiélaeolithe, Asphalte pour parquets, Carbolinéum,  
Mastic d'asphalte pour divers usages, Matières désinfectantes

**S. A. Hasler**

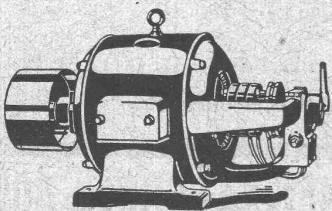
ci-devant  
l'atelier des télégraphes de G. Hasler

**Berne**



## Appareils téléphoniques

Prix-courant sur demande



**GMÜR & CIE, SCHÄENIS (Suisse)**

Télégr.: Gmurco  
Téléphone N° 13

### Fabrique de moteurs électriques

MOTEURS RÉGLABLES POUR LA COMMANDE DE MACHINES A IMPRIMER, ETC

Agent pour la Suisse Romande:

Téléph. N° 2072. W. SCHUTZ, Av. Ruchonnet, 10, LAUSANNE Téleph. N° 2072.

Gegründet 1851.

**GYSEL & CIE.**

**ASPHALTFAKRIK KÄPFNACH**

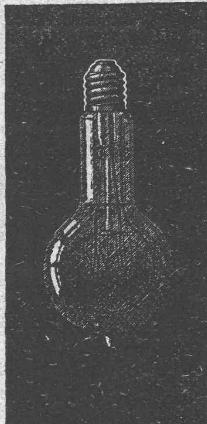
Téléphone 24 Fque de CARTON BITUMÉ et de CIMENT LIGNEUX Télegr.: Asphalt

**HORGEN**

Tapis d'isolation - Laine de scorie - Carton bitumé à rainures - Carbolinéum - Plaques d'asphalte p. isolations Corde écrue et goudronnée.

Tuyaux en lôle pour tous usages

**H. Bertrams**  
Bâle, Vogesenstr. 101



❖ ❖ ❖ **E. BECK** ❖ ❖ ❖  
**PERLES, près BIENNE**

Télégrammes: PAPPBECK

Téléphone 8

Fabrique pour

### Plaques d'asphalte pour isolations en tous genres

Tapis d'isolation :: Plaques asphaltées en liège  
Papier pour couverture :: Carton bitumé cannelé :: Carbolinéum  
et tous les produits d'asphalte et de goudron.

Manufacture de Papiers  
**STOUKY, BAUMGARTNER & C°**  
LAUSANNE et RENENS

Spécialité de Papiers  
utilisés dans l'Industrie du Bâtiment.



**LAMPES**  
à filament étiré

1 Watt et  $\frac{1}{2}$  Watt

Fabrication exclusivement suisse

**LUMIÈRE S.A.**  
**ZOUG (Suisse)**

USINE à GOLDAU

**INDICATEUR VAUDOIS**

Livre d'adresses de Lausanne et du Canton de Vaud. — Dans toutes librairies

# Interrupteur ZÉTA

Avec ressort de contact échangeable

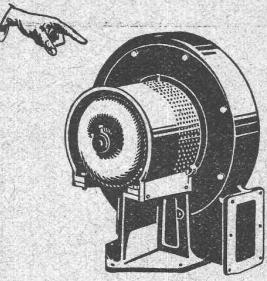


Les autorités prescrivent au point de vue mécanique 10 000 mises en circuit et 10 000 mises hors circuit. L'interrupteur Zéta supporte 15 000 mises en circuit et interruptions donc

**30 000 manœuvres.**

Sa durée de vie est encore prolongée par l'échangeabilité du ressort de contact

# S I E M E N S S C H U C K E R T



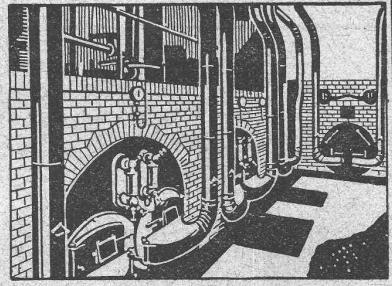
# VENTILATION S.A. STAELA

Anciennes Maisons F. Wunderli, Uster et Kundig, Zurich-Bale

Transport pneumatique de copeaux et sciures  
Dépoussiérage de machines d'horlogerie  
avec récupération des déchets par filtrage  
Ventilateurs pour forges et tous usages industriels  
Turbines à air à grands débits

Représentation pour la Suisse romande:

CH. ROLLI, INGÉNIEUR, MONTREUX



Installation de soufflerie sous grille « Fœhn » pour combustibles pauvres

# ATELIERS DES CHARMILLES S.A.

GENÈVE 109, ROUTE DE LYON GENÈVE

Immeubles de l'ancienne Société Anonyme PICCARD, PICTET & Cie

## TURBINES HYDRAULIQUES & RÉGULATEURS

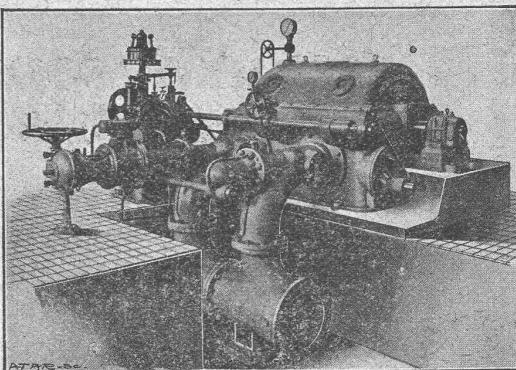
BREVETÉS

Licences de brevets Piccard, Pictet & Cie.

## CONSTRUCTIONS MÉCANIQUES

## FONDERIE

DE FER & DE BRONZE



Usine électrique de CARTAGO (Costa Rica). Turbine Pelton de 485 HP. sous 107 m. de chute.

## LICENCIÉS

& AGENTS GÉNÉRAUX:

GDE BRETAGNE, DOMINIONS & COLONIES ANGLAISES  
VICKERS LIMITED, LONDRES

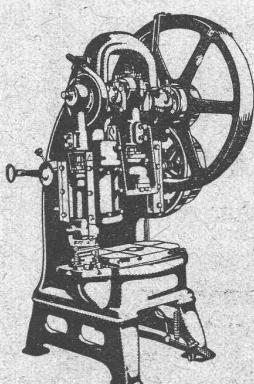
HOLLANDE & COLONIES NÉERLANDAISES  
MRS STORK FRÈRES à HENGELO (O.) HOLLANDE

## ESPAGNE

M<sup>r</sup> SEVERIANO GONI, Ing., Lealtad, 11, MADRID

## BELGIQUE

M<sup>r</sup> JULES DEFAYS, Ing., 24, Av. de l'Hippodrome BRUXELLES



# L. SCHULER

Fondée en 1839

Göppingen (Wurtemberg)

Plus de 1500 ouvriers

La plus ancienne et plus importante usine allemande ayant comme spécialité la construction de :

Presses à excentrique. Presses à friction. Machines à découper les encoches. Cisailles. Machines spéciales et Outils pour travailler la tôle et les métaux.

Représentant pour la Suisse romande :

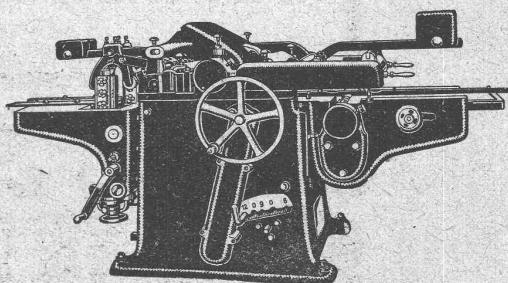
RUBIN & WELTI, Ingénieurs, LAUSANNE

5, rue de Bourg

Téléph. 44-74

# Rauschenbach

## Machines modernes à travailler le bois



Machine à quatre faces pour raboter et moulurer Mod. DVS.

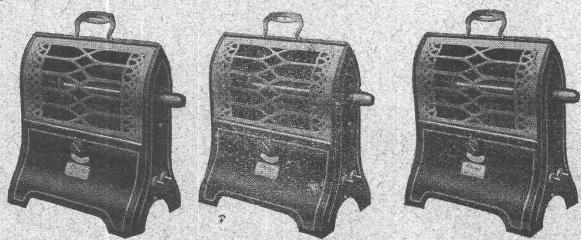
Demandez catalogues et devis.

## ATELIERS DE CONSTRUCTION RAUSCHENBACH S.A. SCHAFFHOUSE

Représentant exclusif pour la Suisse Romande:

(à l'exception du Jura Bernois)

M. C. Félix, Boulevard de Grancy 8, Lausanne.



## Radiateurs paraboliques

„Phœbus Aarau“

à crayon de chauffe dépourvu de fil de résistance;

incandescence immédiate.

Excellent rendement grâce au rayonnement direct.

**S. A. Kummler & Matter, Aarau**

fabr. d'appareils électr. pour chauffage & cuisson.

*Fabricants de Produits en ciment!*

Procurez-vous les

## MOULES

DE LA MAISON SPÉCIALE

**J. GRÄBER, Fabrique de Machines à Winterthour-Veltheim**

DIVERS SYSTÈMES BREVETÉS

EXPORTATION

## APPAREILLAGE POUR L'ESSAI DES CIMENTS

Dépot d'Instruments  
de la S. A.  
des Etablissements  
Jules Richard, PARIS

Baromètres  
à vis micrométrique  
pour niveling  
Réparation, Ajustage.

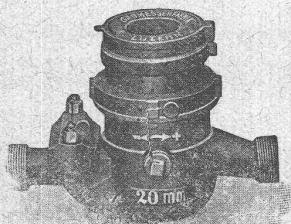
H. Mettler,  
ingénieur E. T. H.  
**Zurich I**  
Trittigasse / Winkelwiese

### EN EMPLOYANT LES Compteurs à eau «PILATE»

construits conformément au règlement fédéral de vérification

vous faites des économies dans la consommation d'eau et évitez en même temps des grands frais de construction pour de nouvelles prises d'eau, etc.

JH 2225 LZ



Représentant pour :  
Vaud Neuchâtel, Fribourg et Jura bernois.  
MM.  
Frossard & Marro, Fribourg.

Demandez prix et prospectus détaillés par  
Elster & Cie, Lucerne, fabrique de compteurs de gaz et à eau  
bureau fédéral de vérification n° 3.

Interrupteurs

Commutateurs

Démarrieurs

Disjoncteurs

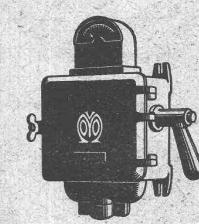
Limitateurs de

courant

Fusibles

Coffrets d'abonnés

## MOVO-S.A



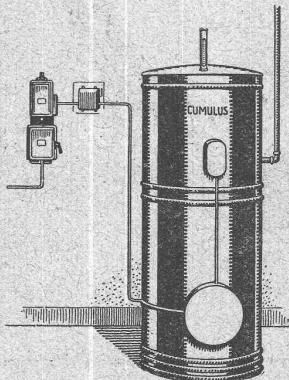
**VEVEY**  
FABRIQUE  
D'APPAREILS  
ELECTRIQUES

Ateliers de  
réparations pour  
appareils et moteurs  
de toute provenance

Moteurs et  
accessoires pour  
l'agriculture  
et l'industrie

### Le chauffe-eau électrique «Cumulus» TYPE ÉCONOMIQUE

offre des avantages considérables par rapport aux  
chauffe-eau ordinaires.



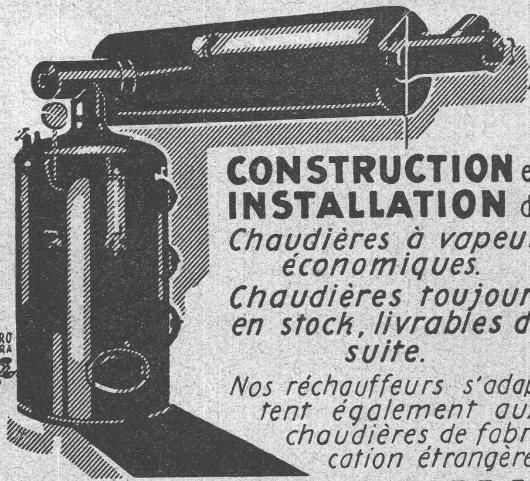
Demandez  
notre prospectus 63F

Fabrique  
d'Appareils électriques

**Fr. SAUTER S. A.**

Bureau technique à Genève  
25, Boulev. Georges Favon

## CHAUDRONNERIE



**CONSTRUCTION et  
INSTALLATION de**  
Chaudières à vapeur  
économiques.  
Chaudières toujours  
en stock, livrables de  
suite.

Nos réchauffeurs s'adaptent également aux  
chaudières de fabrication étrangère.

**RICHTERSWIL**

